



NOVETATS ORTOGRÀFIQUES I GRAMATICALS DE L'IEC (IV)

La e epentètica en mots compostos i prefixats

Un altre dels canvis ortogràfics que presenta la nova [Ortografia catalana](#) es produeix en els **mots compostos i prefixats amb el segon formant començat per la lletra essa líquida seguida de consonant**.

S'hi escriu una e epentètica quan el segon formant coincideix, formalment i semànticament, amb un mot català. Per exemple, en l'àmbit de les ciències de la salut, *musculo**es**quelètic* (*esquelètic*), *arterio**es**clerosi* (*esclerosi*), *cardio**es**pasme* (*espasme*), etc.; i en el de llengua general, *contra**es**pionatge* (*espionatge*), *auto**es**cola* (*escola*), *infra**es**tructura* (*estructura*), *poli**es**portiu* (*esportiu*), etc.

Aquest criteri també afecta els **mots prefixats amb un manlleu adaptat que ha passat a formar part de la llengua** i, per tant, ja és una paraula catalana. Per

exemple, *auto**es**top* (*estop*), *foto**es**càner* (*escàner*), *post**es**talinisme* (*estalinisme*), etc.

Així, doncs:

Abans	Ara
<i>angiostenosi</i>	<i>angioestenosi</i>
<i>antispasmòdic</i>	<i>antiespasmòdic</i>
<i>arteriosclerosi</i>	<i>arterioesclerosi</i>
<i>cardiospasme</i>	<i>cardioespasme</i>
<i>cirrostr</i>	<i>cirroestrat</i>
<i>citosquelet</i>	<i>citoesquelet</i>
<i>corticosteroide</i>	<i>corticoesteroide</i>
<i>electrostàtic</i>	<i>electroestàtic</i>
<i>feldspats</i>	<i>feldesspats</i>
<i>frigostable</i>	<i>frigoestable</i>
<i>geostacionari</i>	<i>geoestacionari</i>
<i>hidrostàtic</i>	<i>hidroestàtic</i>
<i>monostable</i>	<i>monoestable</i>
<i>musculosquelètic</i>	<i>musculoesquelètic</i>
<i>neurospasme</i>	<i>neuroespasme</i>



En canvi, en els **derivats i compostos del grec, del llatí o d'altres llengües que contenen un terme que no existeix en català com a mot independent i, per tant, fàcilment identificable com a culte**

no s'adopta aquesta e. En són exemples les paraules següents: *amfisbena* (*esbena*), *anastomosi* (*estomosi*), *batiscaf* (*escaf*), *circumspecte* (*especte*), *diàstole* (*estole*), *microscopi* (*escopi*), etc.

Comentari lingüístic elaborat pel Servei de Planificació Lingüística
del Departament de Salut de la Generalitat de Catalunya
llengua.salut@gencat.cat
canalsalut.gencat.cat/serveislinguistics